

## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

## ROZHODNUTIE RADY

z 31. januára 2011

**o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Mládež v akcii a na akčnom programe v oblasti celoživotného vzdelávania (2007 – 2013)**

(2011/82/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 165 ods. 4 a článok 166 ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

## Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje dohoda medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Mládež v akcii a na akčnom programe v oblasti celoživotného vzdelávania (2007 – 2013) (ďalej len „dohoda“) <sup>(4)</sup>.

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

## Článok 2

Predseda Rady v mene Únie vydá oznámenia stanovené v článkoch 3 a 5 dohody.

keďže:

## Článok 3

(1) Komisia v mene Európskej únie dojednala dohodu medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa ustanovujú podmienky účasti Švajčiarskej konfederácie na programe Mládež v akcii a na akčnom programe celoživotného vzdelávania (2007 – 2013) (ďalej len „dohoda“) ustanovenými rozhodnutiami Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/2006/ES <sup>(1)</sup> a č. 1720/2006/ES <sup>(2)</sup> z 15. novembra 2006.

Dohoda súvisí s dohodou medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb <sup>(5)</sup> (ďalej len „dohoda o voľnom pohybe osôb“) uzavretou rozhodnutím Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom <sup>(6)</sup>, ako je stanovené v článku 3 dohody.

(2) Dohoda bola v mene Únie podpísaná 15. februára 2010 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2010/195/EÚ <sup>(3)</sup>.

## Článok 4

V prípade vypovedania dohody je Komisia oprávnená vyriešiť so Švajčiarskom dôsledky takéhoto vypovedania v súlade s článkom 3 dohody.

(3) Táto dohoda by sa mala uzavrieť,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 30.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 45.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 87, 7.4.2010, s. 7.

<sup>(4)</sup> Dohoda bola uverejnená v Ú. v. EÚ L 87, 7.4.2010, s. 9, spolu s rozhodnutím o podpísaní a predbežnom vykonávaní.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 6.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1.

## Článok 5

Pozíciu Únie k rozhodnutiam zmiešaného výboru dohody o voľnom pohybe osôb uvedeným v článku 4 dohody (ďalej len „zmiešaný výbor“) prijíma Komisia, pokiaľ ide o zmenu a doplnenie príloh k dohode v záujme ich prispôsobenia úpravám aktov Únie uvedených v dohode. Pokiaľ ide o všetky ostatné rozhodnutia zmiešaného výboru týkajúce sa zmien a doplnení príloh k dohode, Komisia prijme pozíciu Únie po porade s Výborom pre program Mládež v akcii a/alebo výborom pre akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania podľa postupu uvedeného v článku 9 ods. 2 rozhodnutia č. 1719/2006/ES a článku 10 ods. 2 rozhodnutia č. 1720/2006/ES.

## Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 31. januára 2011

*Za Radu  
predsedníčka  
C. ASHTON*